

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

TERMENI și CONDIȚII

privind furnizarea de servicii de certificare
pentru certificate digitale calificate
conform Regulament (UE) nr. 910/2014

TERMS AND CONDITIONS

regarding the provision of certification
services for qualified certificates according
to Regulation (EU) No. 910/2014

Prezentul înscris reprezintă un contract în
sensul prevederilor Art. 1270 Noul Cod Civil,
privește utilizarea unui certificat digital
calificat, este subsecvent Contractului de
furnizare de servicii de certificare nr.
_____ încheiat cu
_____ și se semnează între:

This deed represents a contract under the
provisions of Art. 1270 of the New Civil
Code, applies to the use of a qualified
certificate and is subsequent to the
Subscriber agreement No.
_____, concluded with
_____ and signed by:

CERTSIGN S.A., cu sediul social în
București, Sos. Oltenitei nr. 107 A, clădirea
C1, etaj 1, camera 16, sector 4, înregistrată
la Registrul Comerțului sub nr.
J40/484/17.01.2006, cod de identificare
fiscală RO18288250, cont bancar cu cod
IBAN RO90BRDE410SV91167344100
deschis la BRD Sucursala Calderon, cont
bancar cu IBAN
RO89RZBR0000060007573036 deschis la
Raiffeisen Bank SMB, cont bancar cu IBAN
RO04BUCU1112231585020RON deschis la
Alpha Bank, cu cont bancar RO15 OTPV 1100
0015 2162 RO01 deschis la OTP Bank
Romania SA, S.M.B., reprezentată de Dl.
Adrian Floarea, în calitate de Administrator,
denumită în continuare **Prestator**.
Și

CERTSIGN S.A., having its registered office
in Bucharest, 107A, Oltenitei Blvd, C1
building, 1st floor, 4th District, registered
with the Trade Register under no.
J40/484/17.01.2006, bearing the following
Fiscal Identification Code RO18288250,
IBAN code RO90BRDE410SV91167344100
opened with BRD Calderon Branch, IBAN
code RO89RZBR0000060007573036
opened with Raiffeisen Bank SMB, IBAN
code RO04BUCU1112231585020RON
opened at Alpha Bank, IBAN code RO15
OTPV 1100 0015 2162 RO01 opened with
OTP Bank Romania SA, S.M.B dully
represented by Mr. Adrian Floarea -
Administrator, hereinafter referred to as the
Provider.

And

Societatea/Company cu sediul în. headquarter in _____ str./Street _____ nr./No
_____, numar de telefon/phone : _____, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr./
registered at the Trade Register under the number _____, cod unic de înregistrare/
cod de identificare fiscală / Fiscal Identification _____, cont bancar cu cod IBAN nr
_____. account IBAN no., deschis la/ open at _____, prin
reprezentant legal/convențional / represented by Dl./D-na./Mr./Mrs.
_____, domiciliat(a) în /residing in localitatea/city
_____, județ/sector/district _____, Str./
Street _____, Nr./No. _____, Bloc/Flat _____, Sc.
_____, Ap. _____, Cod poștal / Postal Code _____, identificat prin/ identified by BI/CI
seria/ serial _____, nr./no _____, emis(ă) la data de/ issued on _____,
de către/ by _____, valabil(ă) până la data de/ valid until
_____, CNP _____, telefon/
phone _____, adresă de mail/e-mail address _____, denumită
în continuare **Subject**/ hereinafter referred to the **Subject**.

certSIGN

Cod fiscal: **RO18288250**, Registrul Comerțului: **J40/484/2006**. Capital social: 1,971,000

Sediul social: Șoseaua Olteniței Nr. 107 A, Corp C1, Et. 1, cam.16, Sector 4, 041303, București, Telefon: +40 31 101 1870; Fax: +4021 311 99 05;

E-mail: office@certsign.ro; ISO 9001-26325/06/R, ISO 14001-EMS-3928/R, OHSAS 18001-OHS-957, ISO 27001-111/10: RINA SIMTEX-RENAR;

ISO 9001-IT-85030, ISO 14001-IT-84805, OHSAS 18001-IT-84806, ISO 27001-IT-850322: IQNET ISO 20000-1 - ITSTAS-BI/1 3: ACCREDIA

Operator de date cu caracter personal înregistrat sub Nr.3160

Pag. 1/13

Public

TC Seal QSCD PSD2
v1.2 ian.2021

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

1. Definiții

„**Beneficiar**” reprezintă persoana fizică sau juridică parte contractantă a Contractului de furnizare servicii de certificare pentru certificate digitale calificate conform REGULAMENT (UE) nr. 910/2014. În cazul în care Beneficiarul este titularul de certificat acesta va avea și calitatea de Subiect;

„**CERTSIGN**” reprezintă societatea comercială CERTSIGN S.A. cu sediul în București, sector 4, Șos. Olteniței, nr. 107A, Corp C1, Etaj 1, camera 16, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/484/2006, CUI 18288250, prestator de servicii de certificare în condițiile stabilite de Regulamentul (UE) nr. 910/2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă;

„**Condiții Generale**” înseamnă prezentul document „Termeni și condiții privind furnizarea de servicii de certificare pentru certificate digitale calificate conform REGULAMENT (UE) nr. 910/2014”.

„**Servicii de Certificare**” reprezintă emiterea, revocarea, reinnoirea cheilor, depozitarea și verificarea stării certificatului prin protocol http utilizând CRL și OCSP, verificarea lanțului (ierarhiei) de încredere, toate acestea în legătură cu certificatele digitale calificate emise de către Autoritatea de Certificare „certSIGN Qualified CA”.

„**Subiectul**” este persoana juridică titular al certificatului digital.

„**Dispozitiv de Creare a Semnăturilor Electronice Calificate**” (QSCD) este un dispozitiv de creare a semnăturilor electronice care îndeplinește cerințele prevăzute în Anexa II a Regulamentului (UE) 910/2014.

„**Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare certSIGN Qualified CA**” (CPP) reprezintă ansamblul practicilor și procedurilor care guvernează furnizarea și utilizarea serviciilor de certificare pentru certificate digitale calificate. CPP este public și se găsește la adresa: www.certsign.ro/repository;

1. Definitions

“**Subscriber**” refers to the natural person or legal entity that is the contracting party of the Subscriber Agreement for qualified certificate according to (EU) Regulation No. 910/2014. If the Subscriber is the certificate holder (s)he will act as the Subject;

“**CERTSIGN**” is CERTSIGN S.A., the trading company based in Bucharest, District 4, 107A Olteniței Street, Building C1, 1st Floor, room 16, registered at the Trade Registry Office under no. J40 / 484/2006, CUI 18288250 certification service provider under the conditions laid down in Regulation (EU) No. 910/2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions on the internal market;

“**General Conditions**” refers this document “Terms and conditions regarding the provision of certification services for qualified certificates according to Regulation (EU) No. 910/2014”.

“**Certification Services**” refers to the issuance, revocation, renewal of keys, storing and verifying the certificate status by means of the http protocol using CRL and OCSP, trust chain (hierarchy) verification all related to qualified certificates issued by CERTSIGN’s Certification Authorities “certSIGN Qualified CA”.

“**Subject**” is the legal person, on whose behalf the certificate is issued;

“**Electronic Signature Certificate Creation Device**” (QSCD) is an electronic signature creation device that meets the requirements set out in Annex II of Regulation (EU) 910/2014.

The “**Certification Practice Statement of the Certification Authority “certSIGN Qualified CA**” represents the set of practices and procedures governing the provision and use of the certification services for qualified certificates. The CPS is public and is available at the following address: www.certsign.ro/repository;

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

2. Obiectul

Stabilește termenii și condițiile privind furnizarea de către CERTSIGN a serviciilor de certificare.

3. Durată

3.1 Intră în vigoare în momentul acceptării prezentelor Condiții generale de către Subiect, dar nu înainte de semnarea de către Beneficiar a Contractului.

3.2 Contractul va fi valabil pe toată durata de valabilitate a certificatului achiziționat, dar nu mai mult de 3 ani.

4. Obligațiile Subiectului

Subiectul are următoarele obligații:

- a. Să furnizeze către CERTSIGN date corecte la înregistrare;
- b. Prin semnarea prezentelor Condiții Generale este de acord cu înregistrarea, stocarea și prelucrarea de către Certsign a datelor Subiectului și reprezentantului acestuia în vederea verificării identității Subiectului și a reprezentantului acestuia în scopul furnizării serviciului;
- c. Prin semnarea prezențelor Termeni și Condiții înțelege că Certsign pentru a emite un certificat digital calificat trebuie să verifice identitatea Subiectului și a reprezentantului său;
- d. Să folosească dispozitivele criptografice și aplicațiile software recomandate de CERTSIGN în cazul în care își generează singur cheile;
- e. Să genereze perechile de chei numai folosind un dispozitiv calificat de creare a semnăturii electronice (QSCD) aprobat de CERTSIGN;
- f. să ia măsurile necesare care să permită generarea corespunzătoare (de către Subiect, Autoritatea de Înregistrare sau Autoritatea de Certificare) și stocarea în siguranță a cheii private din cadrul unei perechi de chei (pentru a preveni pierderea, compromiterea, modificarea și folosirea neautorizată a acesteia);
- g. Să schimbe codul PIN de acces la cheia

2. Object

It lays down the terms and conditions regarding the provision of certification services by CERTSIGN.

3. Duration

3.1 The contract enters into force upon the acceptance of these General Conditions by the Subject, but not before the Subscriber agreement is signed by the Subscriber.

3.2 The contract shall be valid throughout the entire validity period of the purchased certificate, but not more than 3 years.

4. Subject's Obligations

The subject has the following obligations:

- a. To provide CERTSIGN with correct registration data;
- b. By signing the present General Conditions, agrees to the registration, storage and processing by CertSIGN of the Subject's and its representative's data in order to verify their identity for the purpose of providing the service;
- c. By signing the present General Conditions, the subject agrees that Certsign will have to check the Subject and legal representative identity in order to issue a qualified digital certificate.
- d. To use cryptographic devices and software applications, recommended by CERTSIGN, in case the Subject generates his/her own key;
- e. To generate the key pairs of qualified certificates, only by using a Qualified electronic Signature/Seal Creation Device (QSCD) approved by CERTSIGN
- f. To take the necessary measures to allow the appropriate generation (by the Subject, by the Registration Authority or by the Certification Authority) and the safe storage of the private key from a key pair (in order to prevent the key from getting lost, compromised, or its unauthorized modification or use);
- g. To change the PIN code of access to the

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1. 25017.3.1.3.10

privată de pe token înainte de prima utilizare;
h. Să folosească certificatul digital emis de Autoritatea de certificare CERTSIGN Qualified CA cu:

- Certificat calificat pentru sigiliu - OID 1.3.6.1.4.1. 25017.3.1.3.10 Cu QSCD și cheie generată și stocată de certSIGN pentru prestatori de servicii de plăți conform Directivei UE/PSD2

în concordanță cu ariile de aplicabilitate și restricțiile stabilite prin CPP;

i. Să ceară, de îndată, CERTSIGN, revocarea certificatului, atunci când a pierdut datele de creare a semnăturii electronice sau când are motive să creadă că datele de creare a semnăturii electronice au ajuns la cunoștința unui terț neautorizat;

j. Să ceară CERTSIGN revocarea certificatului imediat ce informațiile esențiale cuprinse în certificat nu mai corespund realității;

k. Să respecte prevederile CPP disponibil pe site-ul www.certsign.ro/repository

l. Acceptarea certificatelor. La primirea unui certificat, Subiectul se angajează să verifice conținutul acestuia, în special corectitudinea datelor și complementaritatea cheii publice cu cea privată pe care o deține. Dacă certificatul prezintă nereguli, greșeli sau orice altă neconcordanță cu datele prezentate pentru înregistrare, Subiectul va sesiza imediat Autoritatea de Certificare în vederea revocării certificatului. Certificatul este considerat acceptat în cazul în care Subiectul îl accepta fie explicit, la momentul ridicării acestuia de pe site-ul CERTSIGN, fie implicit, prin trecerea unui număr de 3 zile calendaristice de la data primirii pachetului conținând certificatul (trimis de CERTSIGN).

Acceptarea certificatului este o decizie unilaterală a Subiectului, anterior utilizării lui în efectuarea oricărei operații criptografice.

m. Să dețină sau să folosească resurse hardware și software necesare utilizării Serviciilor, asumându-și în această privință orice responsabilitate pentru funcționalitatea lor și compatibilitatea cu acestea pentru

private key on the token before its first use;
h. To use the certificates issued by the Certification Authority CERTSIGN Qualified CA with:

- Qualified certificate for sealing - OID 1.3.6.1.4.1. 25017.3.1.3.10 With QSCD and key generated by certSIGN for payment service providers in accordance with the EU Directive/PSD2

according to the scopes and restrictions established by the CPS;

i. To request CERTSIGN to revoke the certificate, as soon as the data for creating the electronic signature are lost, or when there are reasons to believe that the data for creating the electronic signature have come to the knowledge of an unauthorized third party;

j. To request CERTSIGN to revoke the certificate as soon as the essential information included in the certificate no longer corresponds to reality;

k. To comply with the provisions of the CPS available on www.certsign.ro/repository

l. Acceptance of certificates. Upon receipt of a certificate, the Subject takes upon to verify the content, in particular the accuracy of data and complementarity of the public key to the private one that he holds. If the certificate shows irregularities, mistakes or any other inconsistency with the data submitted for registration, the Subject shall immediately notify the Certification Authority, with a view to revoking the certificate. The certificate is deemed to be accepted if the Subject accepts it either explicitly, when collecting it from CERTSIGN's website, or implicitly, after 3 calendar days from the date of receipt of the package containing the certificate (sent by CERTSIGN).

The acceptance of the certificate is a unilateral decision of the Subject, prior to use in performing a cryptographic operation.

m. To hold or use the hardware and software resources necessary for the use of Services, undertaking, in this respect, any responsibility for their functionality and compatibility, for their proper configuration;

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

configurarea lor corectă;

n. Prin semnarea prezențelor Termeni și Condiții înțelege și este de acord cu publicarea certificatului în Registrul de certificate imediat după ce CERTSIGN îl emite;

o. Prin semnarea prezențelor Termeni și Condiții înțelege și este de acord ca CERTSIGN să păstreze o copie a actului de identitate al reprezentantului Subiectului în scopul verificării identității acestuia și pentru a face dovada certificării în cazul unui eventual litigiu.

Orice nerespectare de către Subiect sau reprezentantul său a obligațiilor sale va fi considerată o încălcare a Condițiilor Generale.

5. Obligațiile CERTSIGN

CERTSIGN are următoarele obligații:

5.1. să respecte prevederile CPP.

5.2. CERTSIGN nu va emite un certificat calificat decât după identificarea Subiectului pe baza certificatului de înregistrare și a reprezentantului acestuia pe baza actului de identitate, validarea cererii și a informațiilor transmise de Subiect în acord cu CPP.

5.3. Să elibereze certificatul digital în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la primirea copiei după certificatul de înregistrare, un document din care să reiasă calitatea de reprezentant legal a persoanei care reprezintă compania și:

5.3.1. de la data identificării de către Certsign a Subiectului, a reprezentantului și semnării Contractului de furnizare servicii de certificare pentru certificate digitale calificate;

sau

5.3.2. de la data primirii de către CERTSIGN a documentului Condițiilor Generale semnat de către Subiect prin reprezentantul său, a actului de identitate al reprezentantului, marcate „Conform cu originalul”, semnate și datate de către Subiect/reprezentant și a Declarației autentificate notarial, pe modelul existent la adresa:

www.certsign.ro/repository

n. By signing these Terms and conditions the Subject acknowledges and agrees to the publication of the certificate in the Repository immediately after issuance by CERTSIGN.

o. By signing these Terms and Conditions the Subject acknowledges and agrees that CERTSIGN keeps a copy of the legal representative ID card for the purpose of checking his identity and to prove his identity in case of any litigation.

Any failure by the Subject or the legal representative to fulfil the obligations will be considered a violation of this General Conditions.

5. CERTSIGN's obligations

CERTSIGN has the following obligations:

5.1. To comply with the provisions stipulated in the CPS.

5.2. CERTSIGN shall only issue a qualified certificate after the identification of the Subject, based on the registration certificate and his/her identity documents, the validation of the request and on the information transmitted by Subject, according to the CPS.

5.3. To issue the certificate within 5 (five) working days after receiving the registration certificate, a document that proves the quality of legal representative of the person representing the company and

5.3.1. from the date when the CERTSIGN representative identifies the Subject and the representative and the Subscriber agreement for qualified certificate is signed; or

5.3.2. from the date when CERTSIGN receives the General Condition signed by the Subject through his representative, along with a copy of the identification document, with the "Certified true copy" specification, signed and dated by the Subject and the Notary Public Authentication Statement, using the template available on

www.certsign.ro/repository

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

5.4. Să asigure securitatea sistemelor informatice utilizate pentru oferirea serviciilor de certificare, folosind practicile unanim recunoscute în domeniu și recomandate de standardele internaționale;

5.5. CERTSIGN are obligația să revoce orice certificat în conformitate cu CPP. CERTSIGN îl va informa de urgență pe Subiect despre revocarea certificatului, împreună cu motivele care au stat la baza deciziei sale. CERTSIGN va înscrie revocarea certificatului în Registrul de certificate.

În cazul compromiterii cheilor Autorității de Certificare care a emis certificatul Subiectului, CERTSIGN are obligația să revoce certificatul(e) în conformitate cu CPP.

6. Confidențialitate. Prelucrarea datelor cu caracter personal

6.1 CERTSIGN este operator de date cu caracter personal.

6.2 Toate informațiile pe care CERTSIGN le strânge în vederea prestării serviciilor de certificare pentru emiterea de certificate digitale sunt obținute, păstrate și procesate în concordanță cu prevederile REGULAMENTULUI (UE) nr. 910/2014, a Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și a altor dispoziții de drept ale Uniunii sau drept intern referitoare la protecția datelor.

6.3 Conform cerințelor legislației aplicabile, CERTSIGN are obligația de a administra în condiții de siguranță și numai pentru scopurile specificate, datele personale pe care Subiectul le furnizează. Scopul colectării datelor este: prelucrarea de date cu caracter personal pentru emiterea și eliberarea certificatelor digitale calificate. De asemenea, Certsign prelucrează datele și în următoarele scopuri secundare: verificarea identității, publicarea datelor din certificat în Registrul de certificate și probarea/demonstrarea certificării inclusiv în cazul unui eventual litigiu și transmiterea de

5.4. To ensure the security of the information systems used for providing certification services, using the practices widely recognized in the field and recommended by international standards;

5.5. CERTSIGN shall revoke any certificate, according with the CPS. CERTSIGN shall immediately notify the Subject about the certificate revocation, together with the reasons for this decision. CERTSIGN shall register the revocation of the certificate in its Repository.

If the key of the Certification Authority that issued the Subject's certificate according to CPS is compromised, CERTSIGN shall revoke the certificate (s).

6. Confidentiality Processing of personal data

6.1 CERTSIGN is a personal data controller.

6.2 All information collected by CERTSIGN for certification services in order to issue certificates are obtained, stored and processed, according with the provisions of Regulation (EU) No. 910/2014, EU Regulation 2016/679 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and other Union or national data protection provisions.

6.3 According to the requirements of the applicable legislation, CERTSIGN has the obligation to administer safely and only for the specified purposes, the personal data provided by the Subject. The purpose of data collection is: the processing of personal data for the issue and release of the qualified digital certificates. Certsign also processes the data for the following secondary purposes: identity verification, publication of certificate data in the Certificate Register and certification proof / demonstration, including in the event of a dispute, and transmission of newsletters,

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

newsletter-e, materiale promotionale, comunicari de marketing, oferte comerciale sau orice alte informatii relevante privind produsele si serviciile certSIGN.

6.4 Categoriile de date prelucrate sunt: datele din actul de identitate, număr de telefon, adresa de e-mail, copia actului de identitate, iar în cazul în care v-ati dat consimțământul, prelucrăm și înregistrarea video (imagine și voce) a interacțiunii cu agentul Certsign în vederea verificării identității, precum și datele dumneavoastră biometrice.

6.5 Este obligatorie furnizarea datelor, acestea fiind necesare generării certificatului digital în conformitate cu prevederile REGULAMENTULUI (UE) nr. 910/2014. Refuzul Subiectului conduce la imposibilitatea emiterii certificatului digital. În cazul în care Subiectul își retrage consimțământul după emiterea certificatului, acest lucru va duce automat la revocarea certificatului, iar datele cu caracter personal prelucrate vor fi păstrate conform art. 6.7 de mai jos.

6.6 a) Temeiul juridic al prelucrării datelor pentru emiterea certificatului digital îl constituie art. 6 alin. (1) lit. b) din GDPR, respectiv în vederea realizării de demersuri la cererea persoanei vizate înainte de încheierea unui contract.

b) În vederea prestării serviciilor de certificare, CERTSIGN are obligația legală de a verifica identitatea reprezentantului Subiectului în conformitate cu prevederile art.24 alin. (1) din Regulamentul (UE) 910/2014, temeiul prelucrării constituindu-l art. 6 alin. (1) lit. c) din GDPR. În cazul în care ați optat pentru verificarea identității prin intermediul aplicației video, temeiul prelucrării este art. 9 alin. (2) lit.a), respectiv consimțământul dumneavoastra pentru prelucrarea de date biometrice pentru identificarea unică a reprezentantului Subiectului, prin prelucrarea imaginii faciale transpusă în date biometrice în conformitate cu Nota de informare parcursă de reprezentantul Subiectului înainte de

promotional materials, marketing communications, commercial offers. or any other relevant information regarding certSIGN products and services.

6.4 The categories of data processed are: the data from the identity document, telephone number, e-mail address, copy of the identity document, and if you have given your consent, we also process the video recording (image and voice) of the interaction with the Certsign agent in order to verify the identity as well as your biometric data.

6.5 It is mandatory to provide the data, which is necessary to generate the digital certificate in accordance with the provisions of REGULATION (EU) No. 910/2014. The refusal of the Subject leads to the impossibility of issuing the digital certificate. If the Subject withdraws his consent after the certificate is issued, this will automatically lead to revocation of the certificate, and processed personal data will be kept in accordance with the Art. 6.7 below.

6.6 a) The legal basis of the processing of the data in order to issue the digital certificate is art. 6 para. (1) letter b) of the GDPR, so in order to take actions at the request of the data subject before concluding a contract.

b) In order to provide certification services, CERTSIGN has the legal obligation to verify the Subject representative identity according with the provisions of art. 24 para. 1 of the REGULATION (EU) No. 910/2014, the basis of the processing being art. 6 para. (1) lit. c) of the GDPR.

If you have chosen for identity verification through the video application, the basis for processing is art. 9 para. (2) letter a), namely your consent for the processing of biometric data for the unique identification of the Subject representative, by processing the facial image transposed into biometric data in accordance with the Information Note read by the Subject representative before the video identification process available at <https://www.certsign.ro/ro/nota-de->

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

identificarea video disponibilă și la <https://www.certsign.ro/ro/nota-de-informare-gdpr-pentru-servicii-de-incredere>

c) Prelucrarea datelor în scopurile publicării datelor din certificat în Registrul de certificate și demonstrarea certificării este întemeiată pe art. 6 alin. (1) lit. c) din GDPR, respectiv prelucrarea este necesară în vederea îndeplinirii unei obligații legale.

d) În cazul în care ați optat pentru transmiterea de newsletter-e, materiale promotionale, comunicari de marketing, oferte comerciale sau orice alte informații relevante privind produsele și serviciile certSIGN, ne întemeiem prelucrarea pe 6 alin. (1) lit. a) din GDPR, respectiv consimțământ.

6.7 CERTSIGN păstrează toate informațiile și datele cu caracter personal cu privire la un certificat calificat pentru o perioadă de 10 ani de la data încetării valabilității certificatului, în special pentru a putea face dovada certificării în cadrul unui eventual litigiu. După trecerea acestui termen, informațiile și datele cu caracter personal cu privire la certificat vor fi distruse cu respectarea prevederilor Legii 16/1996 a Arhivelor Naționale. Menționăm că datele biometrice nu se stochează, fiind șterse imediat ce a fost generat rezultatul operației de comparare descris în Nota de informare.

6.8. Reprezentantul Subiectului beneficiază de dreptul de informare și acces la datele sale cu caracter personal, dreptul de rectificare a datelor în cazul în care acestea sunt inexacte, dreptul de retragere a consimțământului în măsura în care operațiunea de prelucrare se bazează pe consimțământ iar dreptul este exercitat înainte de emiterea certificatului digital, de portabilitate a datelor furnizate, dreptul la ștergerea datelor, precum și de dreptul de a depune o plângere în fața autorității de supraveghere, ANSPDCP. Mai multe detalii găsiți în Nota de informare disponibilă și la <https://www.certsign.ro/ro/nota-de-informare-gdpr-pentru-servicii-de-incredere>

6.9. O terță parte poate avea acces doar la informațiile disponibile public în certificate

[informare-gdpr-pentru-servicii-de-incredere](#)

c) The processing of data for the purposes of publishing the data from the certificate in the Register of Certificates and the demonstration of the certification is based on art. 6 para. (1) lit. c) of the GDPR, respectively the processing is necessary in order to fulfill a legal obligation

d) If you have chosen to send newsletters, promotional materials, marketing communications, commercial offers or any other relevant information on certSIGN products and services, we base our processing on 6 para. (1) lit. a) of the GDPR, respectively consent

6.7 CERTSIGN keeps all information and personal data regarding a Qualified Certificate for a period of 10 years from the certificate expiry date, in particular in order to be able to provide proof of certification in case of a dispute. After this period, the personal information and data relating to the certificate will be destroyed in accordance with the provisions of Law 16/1996 of the National Archives. Please note that biometric data is not stored, being deleted as soon as the result of the comparison operation described in the Information Note has been generated.

6.8. The Subject representative has the right to information and access to his personal data, the right to rectify the data if it is inaccurate, the right to withdraw the consent as the processing operation is based on consent and the right is exercised before the digital certificate is issued, the portability of data provided, the right of deletion of the data and the right to lodge a complaint with the supervisory authority, ANSPDCP. More details can be found in the Information Note available at <https://www.certsign.ro/ro/nota-de-informare-gdpr-pentru-servicii-de-incredere>

6.9 A third party can have access only to the information that are publicly available in

*Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10*

(precum: nume, prenume, e-mail, iar la solicitarea reprezentantului Subiectului informații precum adresa, telefon). Celelalte date furnizate în aplicațiile trimise către CERTSIGN nu vor fi dezvăluite în nicio circumstanță vreunei terțe părți, în mod voluntar sau intenționat (cu excepția situațiilor prevăzute de lege și de prezentele Condiții Generale).

6.10. Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea obligațiilor contractuale se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii acestor obligații.

6.11. Datele reprezentantului Subiectului cu caracter personal pot fi dezvăluite: persoanelor vizate pentru exercitarea drepturilor acestora, acționarilor societății, auditorilor, organismului de supraveghere conform legislației aplicabile, autorităților și instituțiilor publice în baza obligațiilor de drept public, avocaților pentru a ne reprezenta în cazul unui eventual litigiu sau pentru consultanță, executorilor judecătorești pentru comunicări contractuale sau punerea în executare a eventualelor hotărâri judecătorești, firme de recuperare creanțe, partenerilor contractuali ai CERTSIGN (firme de curierat, furnizori, împuterniciți etc), pentru încheierea și executarea contractului firmele afiliate CERTSIGN și în orice alte situații justificate cu înștiințarea în prealabil a Subiectului / Beneficiarului, dar numai în vederea îndeplinirii scopului amintit mai sus și urmărind protejarea cu prioritate a drepturilor reprezentantului Subiectului. De asemenea, datele din certificat pot fi dezvăluite terților care-și bazează conduita pe serviciile de certificare furnizate de certSIGN (în relația cu care dumneavoastră folosiți certificatul), iar în cazul în care terții sunt instituții publice, pot fi dezvăluite și alte date personale din actul de identitate, în afara de cele din certificat, în scopul dovedirii certificării. Datele conținute în certificat sunt disponibile public în Registrul de certificate

certificates (like: surname, forename, e-mail and, if requested by the Subject representative, information like the address and telephone number). The other data provided in the applications sent to CERTSIGN shall not be revealed, under any circumstance, to a third party, voluntarily or intentionally (with the exception of situations stipulated by law and the present General Conditions).

6.10. Disclosure of any information, to the persons involved in fulfilling the contractual obligations, shall be made confidentially and shall apply only to the information required for the fulfillment of these obligations;

6.11. Personal Data may be disclosed to the following recipients: the data subjects to exercise their rights, CERTSIGN shareholders, auditors, to the Supervisory Body in accordance with applicable law, to public authorities and institutions based on public law obligations, our lawyers in order to represent us in the event of a possible litigation or for consultancy, bailiffs for contractual communications or for the execution of any court decision, debt recovery companies, CERTSIGN's contractual partners (courier companies, suppliers, authorized personel etc.) for the conclusion and execution of the contract, CERTSIGN affiliated companies and in any other justified circumstances with the prior notification of the Subject, but only in order to achieve the aforementioned purpose and aiming to prioritize the protection of the Subject representative rights. Also, the data from the certificate may be disclosed to third parties who base their conduct on the certification services provided by CERTSIGN (in relation to which you use the certificate), and if the third parties are public institutions, other personal data from the identity card may be disclosed, apart from those from the certificate, for the purpose of proving the certification. The data contained in the certificate is publicly available in the Certificate Register.

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

6.12 În vederea exercitării drepturilor Persoanei desemnate asupra datelor sale cu caracter personal, acesta se poate adresa Departamentului Protecția Datelor cu Caracter Personal CERTSIGN la următoarele date de contact:

- adresă de email: dpd@certsign.ro

fax:(+4021) 3119905.

6.13 CERTSIGN va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații confidențiale, dacă sunt îndeplinite una sau mai multe dintre următoarele condiții:

- informația era cunoscută în mod legal și fără interdicție de divulgare înainte ca ea să fi fost primită de la Subiect
- informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al Subiectului pentru asemenea dezvăluire;

CERTSIGN a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

6.14. Prezentele condiții de confidențialitate se vor completa cu prevederile Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și al altor dispoziții de drept al Uniunii sau drept intern referitoare la protecția datelor.

7. Încetarea aplicabilității

7.1 Prezentele Condiții generale își vor înceta aplicabilitatea în următoarele situații: la expirarea certificatului; la revocarea certificatului; la respingerea cererii de certificat; la neacceptarea certificatului de către Subiect. În cazul în care Subiectul încalcă oricare dintre prevederile Condițiilor Generale sau ale CPP, încetarea se va produce în termen de 30 de zile de la primirea de către Subiect a unei notificări transmise de CERTSIGN cu privire la încălcarea obligațiilor sale, dacă această încălcare nu este remediată în acest interval. Dacă remediarea nu este posibilă încetarea va interveni imediat odată cu comunicarea notificării.

7.2 După încetarea aplicabilității Condițiilor

6.12 In order to exercise the Subject's rights to his/her personal data, the Subject may address the CERTSIGN Personal Data Protection Department to the following contact details:

- email address: dpd@certsign.ro
- Fax: (+ 4021) 3119905.

6.13 CERTSIGN will be exempted from liability for the disclosure of confidential information if one or more of the following conditions are met:

- the information was legally known and without a disclosure ban before it was received from the Subject
- the information was disclosed after the Submission's written consent for such disclosure has been obtained;
- CERTSIGN was legally obliged to disclose the information.

6.14. The present confidentiality conditions shall be supplemented by the provisions of EU Regulation 2016/679 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and other provisions of the Union or national law on data protection.

7. Cessation of Applicability

7.1 The present General Conditions shall cease to be applicable in the following situations: upon certificate expiry; upon certificate revocation; upon the rejection of the certificate request; upon non-acceptance of the certificate by the Subject. If the subject violates any provision of the General Conditions or the CPS the cessation will occur within 30 days from the moment the Subject receives a notification from CERTSIGN, regarding the failure to fulfill his/her obligations, if this failure is not remedied during this interval. If remediation is not possible termination will take place upon notification.

7.2 After the General Conditions cease to be

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

Generale din cauzele prevazute la art. 7.1, CERTSIGN va revoca certificatul în termen de maxim 24 de ore.

7.3 După revocarea din orice motiv a certificatului, Subiectul nu va mai avea dreptul sa îl folosească.

8. Reînnoirea cheilor

8.1 CERTSIGN informează întotdeauna Subiectul (cu cel puțin 30 de zile înainte) despre apropierea momentului expirării perioadei de valabilitate a certificatului calificat.

8.2 CERTSIGN efectuează rekey-ul certificatelor, conform cu specificațiile din CPP, pentru certificatele digitale valide (neexpire și nerevocate) emise de către CERTSIGN, care nu necesită modificări ale datelor Subiectului din certificat sau ale extensiilor. Procesul de rekey constă în emiterea unui certificat nou care are asociată o pereche nouă de chei.

9. Răspundere și excluderi

9.1 Răspunderea CERTSIGN poate fi atrasă în condițiile și în limitele prevăzute în legea aplicabilă și în Contract.

9.2 CERTSIGN nu este responsabilă pentru:

(a) daunele cauzate de forța majoră și/sau cazul fortuit. Se înțelege prin caz de forță majoră acel eveniment imprevizibil și de neînălțurat produs ulterior perfectării contractului precum: incendiu, cutremur, orice altă calamitate naturală, precum și războiul. Împrejurarea relativ imprevizibilă și relativ invincibilă, neavând caracter extraordinar, precum: grevele, restricțiile legale, alte asemenea evenimente, definesc cazul fortuit;

(b) daunele cauzate de instalarea și utilizarea aplicațiilor sau dispozitivelor folosite pentru generarea și gestionarea cheilor criptografice, criptare, creare de semnături electronice, care nu îndeplinesc condițiile specificate în CPP;

(c) daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a certificatelor emise („necorespunzător” reprezintă utilizarea unui certificat revocat, sau expirat în neconcordanță cu scopul declarat al

aplicable, due to causes stipulated in art. 7.1, CERTSIGN shall revoke the certificate within 24 hours.

7.3. After the revocation, for any reason, of the certificate, the Subject no longer has the right to use it.

8. Rekey

8.1 CERTSIGN will always inform the Subject (at least 30 days in advance) when the Qualified Certificate is about to expire.

8.2 CERTSIGN performs the rekey of certificates, according to CPS specifications, for valid (not-expired and not revoked) digital certificates issued by CERTSIGN, which do not require changes to the subject's data in the certificate or extensions. The rekey process consists in issuing a new certificate that has a new pair of keys.

9. Liability and Exceptions

9.1 CERTSIGN may be held liable under the conditions and within limits laid down in the applicable law and the contract.

9.2 CERTSIGN is not liable for:

(a) the damages caused by force majeure and/or act of God. The term “force majeure” refers to that unpredictable and unremovable event that occurred after the contract was concluded, such as: fire, earthquake, any other natural calamity, as well as war. The relatively unpredictable and relatively invincible circumstance, with no extraordinary character, such as: strikes, legal restrictions, other such events, define the act of God;

(b) damages caused by installing and using applications and devices used for the generation and management of cryptographic keys, encryption, creation of electronic signatures, which do not meet the conditions specified in CPS;

(c) the damages caused by the inappropriate use of the issued certificates (“inappropriate” refers to the use of a revoked or expired certificate inconsistent with the declared purpose of the certificate), storage of

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

certificatului), stocarea de date eronate în bazele de date ale CERTSIGN și includerea acestora în certificate digitale emise Subiectului, în cazul în care Subiectul a declarat că aceste date sunt corecte. Situațiile prevăzute la (b) și (c) de mai sus sunt în responsabilitatea Subiectului.

(d) Orice act ilegal realizat prin folosirea codurilor de utilizare a serviciului;

(e) folosirea de către Subiect de documente personale false, sau declarații false. În cazul compromiterii de către Subiect a procesului de verificare a identității, acesta va fi unicul responsabil pentru daunele suferite de Prestator și de terți din cauza inexactității și/sau falsului informațiilor și documentelor comunicate.

(f) În măsura permisă de lege, niciuna dintre părți nu poate fi obligată la plata de daune pentru prejudicii indirecte, beneficiul sau profitul nerealizat, pierderi de afaceri, clienți sau date.

În orice situație în care este atrasă răspunderea Prestatorului, aceasta va fi limitată la maximum 10.000 Euro pentru fiecare cerere privind acoperirea prejudiciului suferit.

Certsign nu garantează că certificatele emise și Serviciul sunt potrivite pentru orice fel de operațiune sau document sau vor fi validate pe orice sisteme de operare sau browsere altfel decât este prezentat în specificațiile tehnice ale serviciilor de certificare.

În cazul rezilierii contractului pentru neîndeplinirea obligațiilor contractuale din culpa Subiectului/Beneficiarului CERTSIGN poate revoca toate certificatele operaționale care fac obiectul prezentului Contract.

erroneous data in CERTSIGN's database and their inclusion in the digital certificates issued for the Subject, in case the Subject declared that these data are correct. The situations referred to in (b) and (c) are the Subject's responsibility.

(d) Any illegal act made using the service usage code

(e) Use by the Subject of false personal documents or false statements. If the Subject compromises the identity verification process, it will be solely responsible for the damage incurred to the Provider and to third parties due to inaccuracies and / or false information and documents communicated.

(f) To the extent permitted by law, neither party may be ordered to pay damages for consequential damages, or benefit or profit, loss of business, clients or data.

In any case where the Provider's liability is attributable, it will be limited to a maximum of € 10,000 for each claim for loss coverage. Certsign does not guarantee that the certificates are suitable for any kind of document and operations or they will be validated on all operation systems or browsers, otherwise than as presented in the technical specifications of the certification services.

In case of termination of the contract for non-fulfillment of the contractual obligations due to the fault of the Subject/Beneficiary, CERTSIGN may revoke all the operational certificates that are the subject of this Contract.

10. COMUNICĂRI

10.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris fie prin e-mail la adresa office@certsign.ro, fie prin fax la numărul 0213119905. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

10. COMMUNICATIONS:

10.1. Any communication between parties, referring to the execution of the contract, shall be transmitted in writing either by e-mail at office@certsign.ro or by fax at the number 0213119905. Any written document must be registered upon transmission as well as upon receipt.

Se aplică pentru/ Applies to:
OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.3.10

10.2. Comunicări comerciale - CERTSIGN, cu acordul Subiectului, va transmite acestuia materiale promoționale, comunicări de marketing, oferte comerciale sau orice alte informații relevante privind produsele și serviciile sale și va include adresa de e-mail care va apărea în certificatul digital în lista proprie de abonați în vederea distribuirii periodice a newsletter-ului său. Prin bifarea uneia din căsuțele de mai jos, vă exprimați acordul de a primi astfel de comunicări comerciale:

- Doresc să primesc materiale promoționale, comunicări de marketing, oferte comerciale sau orice alte informații relevante privind produsele și serviciile CERTSIGN și vreau ca adresa de e-mail să facă obiectul unei abonări la newsletter-ul CERTSIGN.
- NU doresc să primesc materiale promoționale, comunicări de marketing, oferte comerciale sau orice alte informații relevante privind produsele și serviciile CERTSIGN și NU vreau ca adresa de e-mail să facă obiectul unei abonări la newsletter-ul CERTSIGN.

Prezentul contract s-a întocmit bilingv, română-engleză. În caz de neconcordanță între cele două variante, varianta în limba română va prevala.

Prezentul contract s-a semnat, astăzi, în București, în 2 (doua) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, toate având aceeași valoare juridică.

PRESTATOR/PROVIDER
CERTSIGN S.A.

10.2. Commercial Communications - CERTSIGN, with the Subject's approval, will provide advertising materials, marketing communications, commercial offers, or any other relevant information about its products and services and will include the email address that will appear in the digital certificate in its subscriber list with a view to regularly distribute its newsletter. By ticking one of the boxes below, you agree to receive such commercial communications:

- I want to receive advertising materials, marketing communications, commercial offers or any other relevant information on CERTSIGN products and services and I want the email address to be subscribed to the CERTSIGN newsletter.
- I DO NOT wish to receive advertising materials, marketing communications, commercial offers or any other relevant information about CERTSIGN products and services and I DO NOT WANT that the E-mail address be subscribed to the CERTSIGN newsletter.

This contract was drawn up bilingual, in Romanian and English. In case of inconsistency between the two versions, the Romanian version shall prevail.

This contract was signed today.....in Bucharest, in 2 (two) original copies, one for each party, both bearing the same legal value.

SUBIECT/SUBJECT

Prin Persoana desemnată/ Through
Designated person